



2010

Zusammenfassung Jahresbericht | Récapitulation rapport de gestion



Die Verwaltung der Gesellschaft L'administration de la compagnie

Verwaltungsrat/Conseil d'administration

Dr. Hans Künzle	Präsident/Président	Wollerau
Thomas Widmer	Vizepräsident/Vice-président	Stein am Rhein
Ralph Jeitziner		Liestal
Peter Saxenhofer		Spiegel

Direktion/Direction

Thomas Tanner	Vorsitzender der Geschäftsleitung/Président du Comité de Direction
Patrik Grobe	Mitglied der Geschäftsleitung/Membre du Comité de Direction
Yigal Dominitz	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Anil Kumar	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Martin Tanner	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Christophe Bürki	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Jean-Marc Mange	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Philippe Pfulb	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Roman Schicker	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Dr. Christophe Schwyzer	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Davide Simone	Mitglied des Kaders/Membre du cadre

Revisionsstelle/Organe de révision

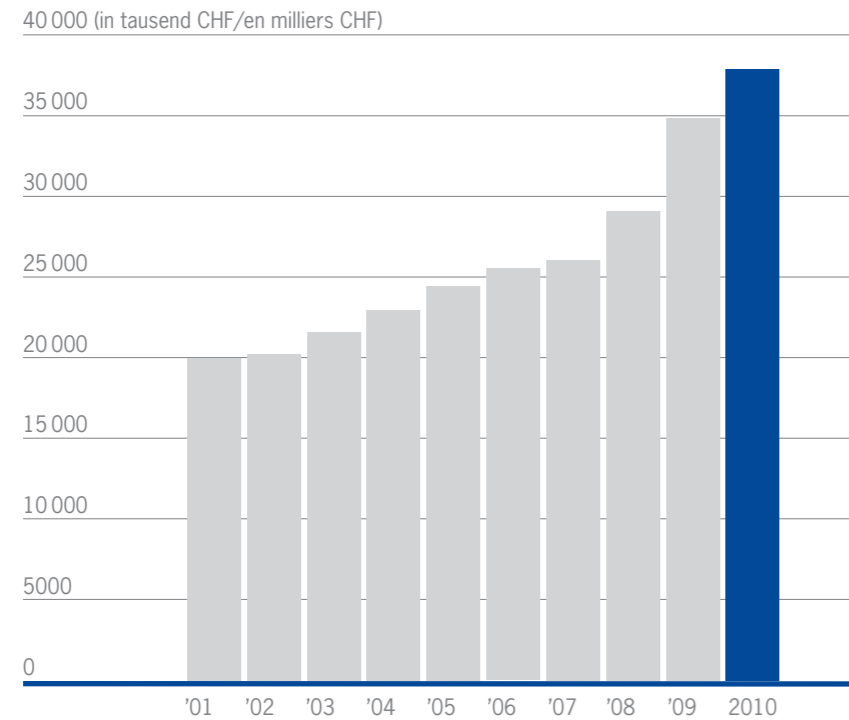
PricewaterhouseCoopers AG, Basel

Sitz der Gesellschaft/Siège de la compagnie

EUROPÄISCHE Reiseversicherungs AG
EUROPÉENNE Assurances Voyages SA
CH-4003 Basel, Steinengraben 28
Telefon 061 275 22 10, Fax 061 275 27 42
info@erv.ch, www.erv.ch

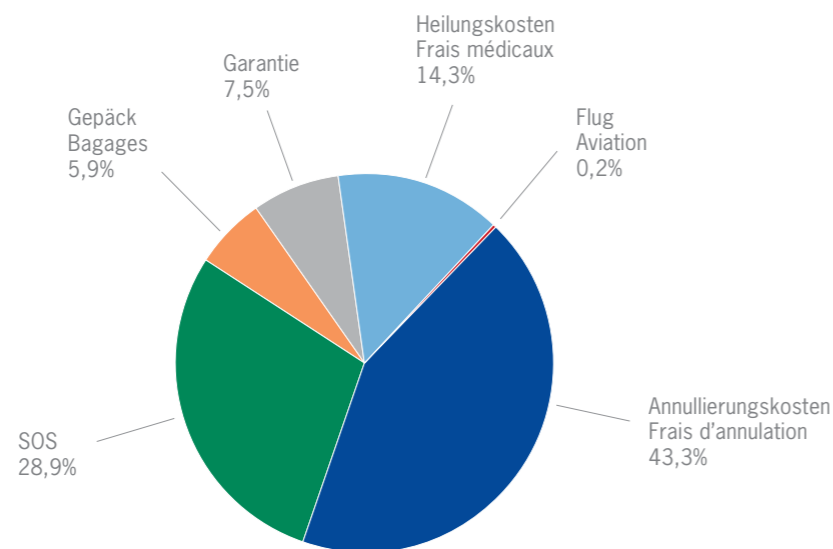
Prämienentwicklung 2001 bis 2010

Evolution des primes de 2001 à 2010



Aufteilung nach Branchen 2010

Répartition par branches 2010



Bericht des Verwaltungsrates

Wir freuen uns, Ihnen die Rechnung über das 91. Geschäftsjahr unserer Gesellschaft vorzulegen.

Die EUROPÄISCHE wuchs mit 10,0% im dritten Jahr hintereinander zweistellig. Die Dynamik rührt einerseits von prosperierenden Kooperationspartnern aus der Touristik her und andererseits von vielen soliden, über Jahrzehnte gepflegten Vertriebspartnerschaften. Ergänzend rundet ein innovatives und breit diversifiziertes Portfolio die Entfaltung nachhaltig ab.

Der Vulkanausbruch auf Island im April 2010 führte zu einer Flut an Schadenmeldungen und zu Entschädigungen auf Kulanzbasis. Ungeachtet dessen blieb die Gesamtschadenbelastung dank generell günstiger Umstände und hochprofessionellem Schadenmanagement insgesamt moderat und ist Hauptursache für eine sehr befriedigende Combined Ratio von knapp über 90%.

Für die Reiseversicherer, deren Produkte ohne direkte und enge Anbindung an Touristikvertriebspartner schwierig zu vermitteln sind, erwachsen wegen der stark zunehmenden Zahl an Onlineanbietern künftig besondere Herausforderungen. Alle 22 Gesellschaften der «EUROPÄISCHEN» in Europa mit teils unterschiedlichem Aktionariat sind dank der Vertriebskooperation für grenzüberschreitende Geschäfte unter dem Dach der ETIG (European Travel Insurance Group) gut für die globalisierte Zukunft gerüstet. Einer der künftigen Entwicklungsschwerpunkte wird im Corporate Travel-Bereich liegen. Im November 2010 wurde in der Schweiz ein iPhone-Applet eingeführt, mittels dessen Reiseversicherungen direkt abgeschlossen und bezahlt werden können. Dies zeugt von ungebrochener Innovationskraft ebenso wie der neue Vertriebskanal via Sporthandel mit Produkten im Bereich Skibruch und -diebstahl. Zusammen mit der Tierversicherung Wau-Miau, die mittlerweile als fest etablierte Grösse im Schweizer Markt gilt, werden die Diversifikationsbestrebungen ausserhalb des «Outgoing»-Tourismus nachhaltig forciert.

Auch wenn sich die ausserordentliche Wachstumsdynamik der letzten fünf Jahre vorerst kaum fortsetzen wird, sind wir zuversichtlich, die kontinuierlich gesunde Profitabilität halten zu können.

Allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern schulden wir einen besonderen Dank für ihre wertvollen Dienste. Mit ihrem grossen Einsatz haben sie viel zum erfreulichen Resultat beigetragen.

Unseren Geschäftspartnern und Versicherungsnehmern danken wir für das entgegengebrachte Vertrauen.

Basel, 7. April 2011
Für den Verwaltungsrat
Dr. Hans Künzle Präsident

Rapport du conseil d'administration

Nous avons le plaisir de vous présenter notre 91^e rapport de gestion.

Pour la troisième année consécutive, L'EUROPÉENNE a enregistré une croissance annuelle à deux chiffres, de 10% en l'occurrence. Cette dynamique est le fruit, d'une part, de la prospérité de nos partenaires de coopération dans le secteur du tourisme et, d'autre part, des nombreux et solides partenariats de distribution que nous entretenons depuis plusieurs décennies. Un portefeuille innovant et diversifié a également contribué à ce développement favorable.

L'éruption volcanique d'avril 2010 en Islande a engendré une marée de demandes de dédommagement et, par voie de conséquence, des indemnités consenties pour beaucoup à titre facultatif. Malgré cet événement, la charge totale des sinistres est restée modérée grâce à un développement généralement favorable et à une gestion hautement professionnelle des sinistres, ce qui nous a dans une large mesure permis d'obtenir un ratio combiné se situant autour de 90%.

Le nombre croissant de prestataires de services en ligne représente un défi majeur pour les assureurs de voyages, dont les produits sont plutôt difficiles à écouler dans la mesure où ils n'entretiennent pas de relations directes et étroites avec les partenaires touristiques.

L'ensemble des 22 compagnies «EUROPÉENNE» en Europe, dont l'actionariat est assez diversifié, sont parées pour l'avenir dans un monde globalisé grâce à une coopération transnationale placée sous la houlette de l'ETIG (European Travel Insurance Group). L'assurance dans le domaine du Corporate Travel constituera également l'un des points forts de notre développement futur.

Une app iPhone permettant de conclure et payer directement les assurances voyages a été lancée en Suisse en novembre 2010. Ceci et notre dernière nouveauté en date, la création d'un nouveau canal de distribution – les magasins de sport – pour le bris et le vol de skis, démontrent notre forte capacité d'innovation. Enfin, deux autres de nos grands axes d'action demeurent la diversification de nos produits en dehors du tourisme «outgoing» et la vente de l'assurance animaux Wau-Miau, déjà bien établie sur le marché suisse.

Même si l'extraordinaire dynamique de croissance enregistrée ces cinq dernières années semble devoir marquer le pas, nous sommes confiants de pouvoir maintenir notre bonne rentabilité dans l'avenir.

Nous remercions toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs de leur précieuse collaboration. Par leur engagement, ils ont contribué de manière significative à ce résultat réjouissant.

Un grand merci aussi à nos partenaires commerciaux et preneurs d'assurance pour la confiance qu'ils nous ont témoignée.

Bâle, le 7 avril 2011
Pour le Conseil d'administration
Dr Hans Künzle président

Erfolgsrechnung 2010

Versicherungstechnische Erfolgsrechnung	2010			2009		
	brutto/brut	Rückver- sicherung/ réassurance	CHF netto/net	brutto/brut	Rückver- sicherung/ réassurance	CHF netto/net
Gebuchte Prämien	37 910 495	-5 638 896	32 271 599	34 901 802	-5 006 370	29 895 432
Veränderung der Prämienüberträge	-1 384 400	206 500	-1 177 900	-1 698 000	266 000	-1 432 000
Verdiente Prämien für eigene Rechnung			31 093 699			28 463 432
Bezahlte Schäden	-16 108 486	1 209 883	-14 898 603	-16 252 542	1 404 443	-14 848 099
Veränderung der Schadenrückstellungen	-100 000	132 000	32 000	-427 000	-15 000	-442 000
Technische Kosten:						
Abschlussaufwendungen	-12 386 161			-9 966 156		
Verwaltungskosten	-4 417 217			-3 885 472		
Total technische Kosten	-16 803 378	1 742 159	-15 061 219	-13 851 628	1 521 811	-12 329 817
Versicherungstechnisches Ergebnis			1 165 877			843 516
Nichtversicherungstechnische Erfolgsrechnung						
Ertrag aus Grundstücken und Bauten			1 133 509			1 039 135
Dividenden- und Zinserträge von Konzerngesellschaften			335 500			53 680
Wertschriftenertrag			700 585			623 138
Übriger Kapitalertrag			22 083			22 461
Buchgewinne auf Wertschriften und Hypotheken			1 300 000			133 107
Realisierte Gewinne auf Beteiligungen, Wertschriften und sonstigen Kapitalanlagen			165 326			1 894 905
Total Ertrag aus Kapitalanlagen			3 657 003			3 766 426
Unterhalt und Betriebskosten für Bauten			-274 216			-842 405
Aufwand für die Verwaltung von Kapitalanlagen			-218 471			-218 744
Abschreibungen auf Grundstücke und Bauten			-127 000			-127 000
Abschreibungen auf Wertschriften und Beteiligungen			-9 094			0
Realisierte Verluste auf Wertschriften und sonstigen Kapitalanlagen			-188			-1 411 784
Aufwand für Zinsen			-260 000			-331 073
Total Aufwand für Kapitalanlagen			-888 969			-2 931 006
Übriger finanzieller Ertrag			472 948			279 439
Übriger finanzieller Aufwand			-1 673 185			-9 072
Nichtversicherungstechnisches Ergebnis			1 567 796			1 105 787
Gesamtrechnung						
Ergebnis versicherungstechnisches Geschäft			1 165 877			843 516
Ergebnis nichtversicherungstechnisches Geschäft			1 567 796			1 105 787
Steuern			-637 582			-357 184
Jahresgewinn			2 096 092			1 592 119

Compte de profits et pertes 2010

Compte d'exploitation des opérations d'assurances	
Primes émises	
Variation des provisions pour risques en cours	
Primes acquises pour propre compte	
Sinistres réglés	
Variation des provisions pour sinistres à régler	
Frais des opérations d'assurance:	
Frais d'acquisition	
Frais d'administration	
Total des frais des opérations d'assurance	
Résultat des opérations d'assurance	
Compte d'exploitation des opérations financières	
Produits provenant des terrains et immeubles	
Produits des participations et d'entreprises liées	
Produits des titres	
Autres produits des capitaux	
Produits comptables sur titres et hypothèques	
Plus-values sur réalisations de participations, de titres et d'autres placements	
Total des produits de placements	
Frais d'entretien et d'exploitation des immeubles	
Charges administratives des placements	
Amortissements sur terrains et immeubles	
Amortissements sur titres et participations	
Pertes sur réalisations de titres et d'autres placements	
Charge d'intérêts	
Total des charges des placements	
Autres produits financiers	
Autres charges financières	
Résultat des opérations financières	
Résultat global	
Résultat des opérations d'assurances	
Résultat des opérations financières	
Impôts	
Bénéfice de l'exercice	



Bilanz per 31. Dezember 2010 vor Gewinnverwendung

Aktiven		2010 CHF		2009 CHF
Grundstücke und Bauten		8 264 000		8 398 000
Beteiligungen		1 586 326		1 586 326
Festverzinsliche Wertschriften		27 023 255		23 924 415
Alternative Anlagen		0		10 088
Sonstige Kapitalanlagen		56 474		28 335
Depotforderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft		451		511
Kapitalanlagen insgesamt		36 930 506	36 930 506	33 947 675
Anlagevermögen total		36 930 506		33 947 675
Forderungen gegenüber Agenten		1 961 544		2 728 111
Forderungen gegenüber Versicherungen		107 261		69 790
Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften		176 582		0
Übrige Forderungen		206 917		78 564
Forderungen insgesamt		2 452 304	2 452 304	2 876 465
Flüssige Mittel			9 358 890	10 019 912
Rechnungsabgrenzung			770 005	575 402
Umlaufvermögen total		12 581 199		13 471 779
Total Aktiven		49 511 705		47 419 454
Passiven				
Aktienkapital		3 000 000		3 000 000
Allgemeine gesetzliche Reserven		2 000 000		2 000 000
Freie Reserven		4 000 000		2 000 000
Bilanzgewinn		4 159 503		4 063 411
Eigenkapital total		13 159 503	13 159 503	11 063 411
Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung			20 132 900	18 987 000
Nichttechnische Rückstellungen			4 646 049	4 840 637
Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften			6 500 000	6 500 000
Langfristiges Fremdkapital			31 278 949	30 327 637
Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft			118 997	613 965
Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften			1 823 278	2 920 006
Übrige Verbindlichkeiten			659 914	614 363
Rechnungsabgrenzung			2 471 063	1 880 072
Kurzfristiges Fremdkapital			5 073 252	6 028 406
Total Passiven			49 511 705	47 419 454

Bilan au 31 décembre 2010
avant répartition du bénéfice

Actifs				
Terrains et immeubles				
Participations				
Titres à revenu fixe				
Placements alternatifs				
Autres placements				
Dépôts pour réassurances acceptées				
Total des placements				
Total des actifs immobilisés				
Créances envers agents				
Créances envers sociétés d'assurances				
Créances envers entreprises liées				
Créances diverses				
Total des créances				
Liquidités				
Comptes de régularisation				
Total des actifs circulants				
Total des actifs				
Passifs				
Capital-actions				
Réserves générales statutaires				
Réserves libres				
Bénéfice au bilan				
Total des capitaux propres				
Provisions techniques d'assurances pour propre compte				
Réserves non techniques				
Engagements envers entreprises liées				
Fonds étrangers à long terme				
Engagements résultant d'opérations d'assurance				
Engagements envers entreprises liées				
Autres engagements				
Comptes de régularisation				
Fonds étrangers à court terme				
Total des passifs				

Anhang der Jahresrechnung 2010
Annexe aux comptes annuels 2010

- 1 Gesetzlich vorgeschriebene Angaben**
 - 1.1 Brandversicherungswerte der Sachanlagen**
Versicherungswert der Liegenschaften CHF 15 465 700 (Vorjahr 15 454 700).
 - 1.2 Beteiligungen**
Die Beteiligungen enthalten das Aktienpaket von 73,3% (Vorjahr 73,3%) an der Medical AG in Brüttisellen. Ihr Aktienkapital beträgt CHF 915 000. Die Medical AG betreibt eine Alarmzentrale (Organisation und Durchführung von Hilfeleistungen an Personen und Transport von Gütern).
 - 1.3 Nicht zu bilanzierende Verpflichtungen**
Es bestehen nicht zu bilanzierende Investitionsverpflichtungen in der Höhe von CHF 80 000 (Vorjahr CHF 0).
- 2 Übrige Angaben**
 - 2.1 Personalaufwand und Abschreibungen**
Die Verwaltungskosten enthalten den Personalaufwand von CHF 3 604 988 (Vorjahr CHF 3 347 250) sowie Abschreibungen auf den übrigen Sachanlagen von CHF 4 997 (Vorjahr CHF 11 318).
 - 2.2 Forderungen gegenüber Aktionären**
Der aktive Rechnungsabgrenzungsposten beinhaltet Forderungen gegenüber Aktionären von CHF 71 039 (Vorjahr CHF 63 518).
- 1 Informations exigées par la loi**
 - 1.1 Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles**
Valeur d'assurance des immeubles CHF 15 465 700 (2009: CHF 15 454 700).
 - 1.2 Participations**
Les participations comprennent les actions représentant 73,3% (2009: 73,3%) du capital de Medical AG, Brüttisellen. La Medical AG, dont le capital s'élève à CHF 915 000, exploite une centrale d'alarme. Elle organise et exécute des interventions d'aide aux personnes et des transports de biens.
 - 1.3 Engagements non portés au bilan**
Les engagements d'investissements non portés au bilan s'élèvent à CHF 80 000 (2009: CHF 0).
- 2 Autres informations**
 - 2.1 Frais de personnel et amortissements**
Les frais généraux comprennent les frais de personnel d'un montant de CHF 3 604 988 (2009 CHF: 3 347 250) ainsi que les amortissements sur les autres immobilisations corporelles d'un montant de CHF 4 997 (2009: CHF 11 318).
 - 2.2 Créances envers actionnaires**
Le compte de régularisation actif contient des créances envers les actionnaires d'un montant de CHF 71 039 (2009: 63 518).

Basel, 7. April 2011/Bâle, le 7 avril 2011

Dr. Hans Künzle
Präsident des Verwaltungsrates
Président du Conseil d'administration

Thomas Tanner
Vorsitzender der Geschäftsleitung
Président du Comité de Direction

Bericht der Revisionsstelle

an die Generalversammlung der EUROPÄISCHEN Reiseversicherungs AG, Basel

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Europäischen Reiseversicherungs AG, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang (Seiten 6 bis 9), für das am 31.12.2010 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, die Implementierung und die Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstößen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstößen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31.12.2010 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR und Art. 11 RAG) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht zu vereinbarenden Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht, und empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Wanda Eriksen Revisionsexpertin/Leitende Revisorin
Patrick Streckhardt Revisionsexperte
Basel, 7. April 2011

Rapport de l'organe de révision

à l'Assemblée générale des actionnaires de l'EUROPÉENNE Assurances Voyages SA, Bâle

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de l'Européenne Assurances Voyages SA, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes et l'annexe (pages 6 à 9) pour l'exercice arrêté au 31.12.2010.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31.12.2010 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO et art. 11 LSR) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers AG

Wanda Eriksen Experte en révision/Révisseuse responsable
Patrick Streckhardt Expert en révision
Bâle, le 7 avril 2011

Verwendung des Bilanzgewinnes, Anträge an die Generalversammlung vom 7. April 2011

Gewinn des Geschäftsjahres	2 096 092	CHF
Gewinnvortrag 2009	2 063 411	CHF
Wir beantragen, den Bilanzgewinn von	4 159 503	CHF
wie folgt zu verwenden:		
100% Dividende	3 000 000	CHF
Freie Reserven	0	CHF
Vortrag auf neue Rechnung	1 159 503	CHF

Risikomanagement

Die EUROPÄISCHE Reiseversicherungs AG ist als Tochtergesellschaft der Nationale Suisse in den Risikomanagementprozess der Gruppe integriert.

Die Nationale Suisse definiert Enterprise Risk Management (das Risikomanagement der Gruppe) als einen unternehmensweiten, ganzheitlichen Ansatz zur Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der Risiken, die sie im Rahmen ihrer geschäftlichen Tätigkeit eingeht. Übergeordnetes Ziel des Enterprise Risk Management sind die langfristige Erhaltung und die Steigerung des Unternehmenswertes.

Die Festlegung und die Oberaufsicht des Enterprise Risk Management obliegen dem Verwaltungsrat. Das Audit Committee beurteilt und überwacht die Funktionsfähigkeit und die Wirksamkeit des Enterprise Risk Management. Die Mitglieder der Geschäftsleitung setzen die Vorgaben des Verwaltungsrates um und sind für deren Einhaltung verantwortlich.

Der Chief Risk Officer der Gruppe unterstützt die Geschäftsleitung in der Umsetzung des Enterprise Risk Management. Er leitet und überwacht mit seinem Team den gruppenweiten Prozess zur Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der wesentlichen Unternehmensrisiken. Ebenso überwacht er die Risikomanagementaktivitäten und -prozesse in den operativen Einheiten und erstellt die entsprechende Berichterstattung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.

Jährliche Risikobeurteilung

Die Nationale Suisse hat im Rahmen des Enterprise Risk Management einen standardisierten, jährlich durchzuführenden Risikobeurteilungsprozess für die gesamte Gruppe implementiert. Dieser Prozess untersteht dem Chief Risk Officer der Gruppe und unterstützt die Geschäftsleitung, die Business Units, die Geschäftsfelder und die Gruppenfunktionen bei Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der wesentlichen Risiken.

Die Nationale Suisse kategorisiert die Risiken in

- strategische Risiken
- operative Risiken
- Reporting-Risiken
- Compliance-Risiken

Diese Kategorisierung deckt auch die sich aus dem Versicherungsgeschäft und dem Investmentprozess ergebenden Risiken wie versicherungstechnische Risiken, Markt-, Kredit- und Liquiditätsrisiken ab. Diese gehören der Kategorie operative Risiken an.

Répartition du bénéfice au bilan, propositions à l'assemblée générale du 7 avril 2011

Bénéfice de l'exercice écoulé	2 096 092	CHF
Report de l'exercice précédent	2 063 411	CHF
Nous vous proposons de répartir le bénéfice au bilan de	4 159 503	CHF
de la manière suivante:		
Dividende 100%	3 000 000	CHF
Réserves libres	0	CHF
Report à nouveau	1 159 503	CHF

Évaluation des risques

L'EUROPÉENNE Assurances Voyages SA, en tant que société fille de Nationale Suisse, est intégrée dans le processus de la gestion des risques du groupe.

Nationale Suisse définit l'Enterprise Risk Management (la gestion des risques à l'échelle du groupe) comme étant une approche globale et exhaustive destinée à identifier, évaluer, analyser et contrôler les risques qui peuvent survenir dans le cadre de son activité. L'objectif premier de l'Enterprise Risk Management est de garantir et de faire augmenter la valeur de l'entreprise sur le long terme.

La détermination et la surveillance ultime de l'Enterprise Risk Management sont du ressort du Conseil d'administration. L'évaluation et le suivi de son fonctionnement et de son efficacité incombent en revanche à l'Audit Committee, et ce sont les membres de la direction qui sont chargés de mettre en œuvre les préconisations du Conseil d'administration et de l'Audit Committee et de les faire respecter.

Le Chief Risk Officer du groupe aide la direction dans la mise en œuvre de l'Enterprise Risk Management. Il dirige et supervise avec son équipe les processus mis en place à l'échelle du groupe pour identifier, analyser et contrôler les principaux risques liés à l'entreprise. Il supervise également les activités et processus de gestion des risques dans les unités opérationnelles et élabore les rapports correspondants à l'intention du Conseil d'administration et de la direction.

Evaluation annuelle des risques

Dans le cadre de l'Enterprise Risk Management, Nationale Suisse a mis en place un processus annuel et standardisé d'évaluation des risques à l'échelle du groupe. Ce processus est placé sous la responsabilité du Chief Risk Officer et aide la direction, les Business Units, les secteurs d'activité et les fonctions de groupe à identifier, évaluer, analyser et contrôler les principaux risques.

Nationale Suisse fait la distinction entre

- risques stratégiques
- risques liés à l'activité opérationnelle (risques opérationnels)
- risques liés à l'établissement des rapports (risques de reporting) et
- risques liés au respect des lois et prescriptions (risques de compliance)

Cette classification couvre également les risques afférents à l'activité d'assurance et aux processus d'investissement, tels les risques d'assurance, les risques de marché, les risques de crédit et les risques de liquidités, qui entrent tous dans la catégorie des risques opérationnels.

